**Диалект Сockney как социолингвистический аспект английского языка**

Один из самых известных типов лондонского просторечия, на котором говорят представители низших социальных слоёв населения Лондона, восточной его части (Ист-Энда).До середины XX века они имели свои обычаи, носили характерные черные костюмы, украшенные блестящей вышивкой, и отличались от других лондонцев манерой разговора. Человек, не знакомый с диалектом "кокни", не мог понять даже простого предложения.[ Джеймс Гэвин .Журнал "Обучение за рубежом" - №4 апрель 2000 ]

Само слово “cockney” имело несколько значений в средневековом английском. Одно из них, согласно Oxford Dictionary – a town-dweller regarded as affected or puny – то есть слабый, несчастный житель города. Название диалекта, вероятно, происходит именно от этого значения и возникло в 17 веке.[engblog]

Кстати, название “сockney” относится не только к диалекту, но и к самим жителям определенной части Лондона. Считается, чтобы быть настоящим «кокни», человек должен родиться в месте, где слышно колокола Saint Mary le Bow, церкви в более дешевой части Лондона. Таким образом,  East Enders , то есть жители восточной части Лондона – это, прежде всего, представители рабочего класса. Название «кокни» они не считают обидным для себя, а даже гордятся им. Довольно часто увидеть «кокни» и услышать их диалект можно в сериалах и фильмах.[engblog]

Изначально к этому диалекту относились пренебрежительно. В 1909 году это даже было официально признанно, благодаря Конференции по преподаванию английского языка в младшей школе Лондона, где указывалось «…речь кокни, с её неприятными звуками, напоминающие звук лопнувшей струны, это современная коррупция. Такая речь непозволительна для любого человека, живущего в столице Империи». Cо временем отношение к диалекту изменилось и его стали воспринимать просто как «альтернативную вариацию английского языка». [Airyschool.ru]

|  |
| --- |
|  |

Для диалекта «кокни» характерно особое произношение, неправильность речи, а также рифмованный сленг. Некоторые англоязычные актёры для комического эффекта используют в своей речи фальшивый акцент, похожий на «кокни», который довольно часто называют "мокни" (mockney).

Типичные особенности речи «кокни»:

1.Буква в начале слова часто не читается: half – ‘alf, house – ‘ouse.

2.Буква t часто пропадает в словах: city – ci’y, water – wa’er.

3.Согласные буквы сливаются воедино, вместо того, чтобы произносить их раздельно.

4. Использование «ain’t» вместо «isn’t» или «am not».

5.Использование вместо [r] губно-зубного [ʋ], на слух напоминающего [w]. («Weally» вместо «really»)

6.Звук [l] смягчается, либо произносится как гласная. Например, "cool" [куль], «Millwall» [миоуо] [ Джеймс Гэвин .Журнал "Обучение за рубежом" - №4 апрель 2000 ]

Но наиболее отличительной чертой диалекта «кокни» является так называемый *Rhyming Slang* – рифмованный сленг. Вместо того, чтобы сказать одно слово, люди, говорящие на «кокни», используют рифмованную пару слов, которая созвучна со словом, которое они хотят употребить. Например,“trouble and strife”, за этой фразой скрывается слово “wife”. И так, Scotch eggs (“legs”) – ноги, plates of meat = feet (ноги), mince pies = eyes (глаза), loaf of bread = head (голова), blister = sister (сестра). Интересно и то, что слова похожи рифмуются не только по звучанию, они ещё высмеивают то слово, которое хочет употребить говорящий. Так слово «blister» переводится как «мозоль», так называют сестер на «кокни». То самое и со словом «жена» - “trouble and strife”, в переводе беда и спор.

Некоторые выражения перекочевали из сленга в повседневную жизнь жителей Великобритании. Так, люди, говорящие “use your loaf”, практически не задумываются, что выражение это пришло именно из сленга района Ист- Энд.

Таким образом, современный сленг «кокни» развивается преимущественно благодаря рифме с использованием имен знаменитостей или известных людей. Сегодня выражения на этом диалекте можно услышать от жителей США, Канады и даже Японии. [Airyschool.ru]

Использованная литература:

Джеймс Гэвин .Журнал “Обучение за рубежом”.:№4 апрель,2000.

<http://airyschool.ru/blog/english/281-anglijskij-dialekt-kokni-sockney-english>

<http://engblog.ru/cockney->english